

узаемадзєння, узаемаразумення і згоды і дасягнуць сваёй камунікатыўнай мэты.

### Спіс крыніц

1. Hall, E. The Hidden Dimension / E. Hall. – New York : Doubleday, 1966. – 211 p.

2. Виноградов, С. И. Культура русской речи / С. И. Виноградов // Электронная библиотека социологического факультета МГУ [Электронный ресурс]. – М., 1999–2012. – Режим доступа : <http://lib.socio.msu.ru/l/library?e=d-000-00---001ucheb--00-0-0-0prompt-10---4-----0-0l--1-ru-50---20-help---00031-001-1-0windowsZz-12510&a=d&cl=CL1&d=HASH01f939411d8fff485b7458f1.2.pr>. – Дата доступа : 10.05.2012.

### СМЫСЛОВОЕ СОГЛАСОВАНИЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ, ОБОЗНАЧАЮЩИХ ПРОФЕССИЮ СУБЪЕКТА ВЫСКАЗЫВАНИЯ

**Бобровская Е.О.**, преподаватель кафедры теории и методики преподавания русского языка ФМО БГУ

При обучении студентов явлениям русского языка, которые на данный момент в разговорной речи претерпевают трансформации и варьируются, необходимо учитывать ряд факторов. Во-первых, правила построения высказываний в таких случаях противоречат тому, что инофоны слышат от носителей языка и в средствах массовой информации страны изучаемого языка.

Один из аспектов проблемы заключается в том, что носители языка зачастую совершают ошибки осознанно, а иностранцы воспринимают это как образец, которому стремятся подражать. Чаще всего этот феномен касается синтаксического строя языка.

Одной из разновидностей ошибок становится неверная координация подлежащего и сказуемого, а также логическое согласование определения с зависимым словом, если субъект определяет лицо по профессии.

На современном этапе развития русского языка нормативным можно считать смысловое согласование подлежащего и сказуемого, и формальное соотношение определения и субъекта. Таким образом, наблюдается два различных типа согласования в одном высказывании, если мы говорим о профессионале-женщине: *новый директор сказала* (неправильно: *новая директор сказала*), или *первый заместитель произнесла речь*, или же *новый вахтер Мария Ивановна выдала ключи*.

Важен тот факт, что расшатывание нормы отражено во многих новостных статьях в интернете, так как иностранные студенты много времени проводят онлайн. Например, в одной статье мы можем встретить такие примеры: *новоназначенная (ж.р.) заместитель премьер-министра*

*рассказала журналистам о своем отношении к работе; сегодня новоназначенный (м.р.) вице-премьер живет в Минске одна* (<http://news.tut.by/society/430951.html>).

Выбор правильной падежной формы в контексте также предполагает наличие навыков определения логического рода. Например, работа *заместителем*, а не работа *заместительницей* (правильное употребление окончаний творительного падежа женского либо мужского рода в сочетании с верным словообразованием).

Студентам первоначально трудно привыкнуть к таким правилам сочетания слов в предложении.

Помимо основных вопросов возникают факультативные:

– как отражать в речи названия животных (самца и самки): – *А если женский баран?* (вопрос от студентки магистратуры);

– выбор правильного опорного слова для согласования субъекта и определения: – *Сейчас Лиин богатая человек* (студент магистратуры).

Проработка этих вопросов происходит по-разному в зависимости от того, какой вид деятельности осваивается. Перед студентами может стоять задача поставить глагол и прилагательное в нужную форму в заданных предложениях (инофоны будут ориентироваться, в первую очередь, на грамматический род слова) либо рассказать о реальных событиях из своей жизни (ориентация на социокультурный пол).

Таким образом, при согласовании существительных, обозначающих лиц по профессии, необходимо придерживаться чётких правил, если реальным субъектом является женщина. Роль контекста в таких случаях носит определяющий характер.

## **СИНЕСТЕТИЧЕСКИЕ ЭПИТЕТЫ: СТРУКТУРНО-ГРАММАТИЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ И СИНТАКСИЧЕСКИЕ ФУНКЦИИ (НА МАТЕРИАЛЕ РУССКИХ И АНГЛИЙСКИХ ТЕКСТОВ О МУЗЫКЕ И ЖИВОПИСИ)**

**Вологина О.В.**, преподаватель кафедры английского языка гуманитарных специальностей ФМО БГУ

Синестетические тропы (например, *сухой звук, кричащие краски*), извлеченные автором путем сплошной выборки из русских и английских статей о музыке и живописи<sup>1</sup> и являющиеся материалом данного исследования, были проанализированы с точки зрения их синтаксической организации (синтаксической конструкции, в которой реализуется образ) и морфолого-грамматической структуры (частеречной принадлежности темы

---

<sup>1</sup> Статьи взяты из русскоязычных и англоязычных журналов и интернет-источников («Музыкальная жизнь», «Художественный Совет», «Play», «Rolling Stone», «Billboard», «Gramophone» и др.).